



La tour de Babel (2019), Christoph Gol



Forum du Champ Lacanien
du Liban

La singularité des langues

Colloque Annuel du FCLL
9 Octobre 2021

En ligne sur Zoom

<https://us02web.zoom.us/j/87009560824?pwd=UmhBR1RLemtzV3NUa3hFcWlQdzlKZz09>

(Entrée libre)

Argument

Les langues entre diversité et singularité se trouveraient dans un rapport dialectique. Le sociétal, la littérature, la linguistique et la psychanalyse..., y interfèrent. Les questionnements se multiplient et invitent à des réflexions et des débats.

La langue des sujets est articulée aux générations et au social d'une part, elle est articulée au réel de la jouissance d'autre part. Il s'agit d'une articulation en jeu entre le langage et *lalangue*. Dans ce sens, pourrait-on dire que le sujet est bilingue ?

Lacan dit que les langues sont du « bois mort » et Colette Soler ajoute que « toute langue dite vivante parce qu'encore en usage est déjà une langue morte, autrement dit, le cimetière de toutes les jouissances vivantes¹ ». Mais qu'est-ce qui fait la vie des langues ? Est-ce les remaniements des poètes, des écrivains, des artistes, les néologismes, la situation analytique ?

Lacan relève que chaque langue a son propre génie et que chaque mot est une trace de jouissance. En alphabétisant, l'école relègue *lalangue* sous les structures grammaticales.

Est-ce que le génie d'une langue arrive-t-il à s'infiltrer dans une autre langue ? Comment les mots se propagent-ils et comment s'usent-ils ?

¹ SOLER. C, « Considérations sur *lalangue*, et les langues », Mensuel 115, Mai 2017, EPFCL, p. 72.

Les langues ne disent pas tout et Freud parle du flou de la langue. Se pose alors la question des traductions d'une langue à une autre. D'où la problématique de l'indicible et de l'intraduisible dans les langues et les idiomes.

Dans la clinique de *lalangue*, est-ce l'invention d'une nouvelle langue, dont il faudrait faire usage ?

Chaque signifiant est particulier, d'où une langue propre à chacun. Mais qu'en est-il de l'échange entre deux interlocuteurs en général et plus spécifiquement dans l'espace de la cure ? Comment s'établissent les liens véritables ? Ces liens sont spécifiques dans la psychose et Louis Wolfson en est l'exemple en tant qu'auteur américain, écrivant en français. Un schizophrène qui ne supporte pas la compréhension de *lalangue*.

Qu'en est-il de la question actuelle de l'écriture inclusive qui sexualise la langue ? Est-ce une façon de faire en sorte qu'il n'y a pas une différence de genre ? Neutraliser le genre dans la langue, n'est-il pas lui donner une écriture illisible ?

Nous n'avons pas fini d'interroger la langue du parlêtre. Ces quelques interrogations trouveront peut-être réponses dans les débats que ne manqueront pas de susciter les intervenants au cours du colloque.

Programme

(Heure de Beyrouth)

● Mot de bienvenue
et allocution
d'ouverture
10:00 – 10:30

● **Table 2**
12:00 – 13:30

● **Table 3**
14:30 – 16:00

● **Table 1**
10:30 – 12:00

● **Pause déjeuner**
13:30– 14:30

● **Table 4**
16:00– 17:30

Bienvenue et Ouverture



Myrna Chawbah

Psychanalyste, Membre du Forum du
Champ Lacanien du Liban, Dr en
Psychologie à l'Université Libanaise.

Mot de bienvenue



Marc Strauss

Psychanalyste, AME de l'EPFCL, Membre Fondateur
des Champs Lacaniens – IF-EPFCL, Psychiatre,
Enseignant au Collège de Clinique Psychanalytique
de Paris.

Allocution d'ouverture

Table 1 : Le non-inscrit entre les langues

Discutant : Rowena Ghoch



Philippe Madet

Psychanalyste à Bordeaux,
ME de l'EPFCL.

L'affaire de la traduction



Mario Binasco

Psychanalyste, AME, Professeur Emérite
de Psychopathologie des Liens
Familiaux, Université Pontificale du
Latran, Rome - Membre Fondateur et
Conférencier ICLes (Institut pour la
Clinique des Liens Sociaux).

L'abîme de Babel



Bella Aoun

Psychanalyste, Membre
Fondateur du Forum du
Champ Lacanien du Liban,
Professeur-assistant à
l'Université Libanaise.

**Autistes verbeux à l'appui
des bords**

Table 2 : De *lalangue* dans la cure et du procédé de la langue

Discutant : Ahmad Halloum



Julieta De Battista

Psychanalyste, AE 2018 – 2021
EPFCL, Docteur en
Psychopathologie à l'Université
de Toulouse.

**Élangues de la fin de
l'analyse : À propos d'une
polyphonie de l'extimité**



Marie-José Latour

Psychanalyste, Membre de
l'École, AME, Enseignante au
Collège de Clinique
Psychanalytique du Sud-Ouest.

Ce que sait *lalangue*



Mariette Aklé

Psychanalyste, Membre du Forum
du Champ Lacanien du Liban,
Docteur en Psychopathologie et
Psychanalyse, Psychologue
Clinicienne, SEHA SSMC Mayo
Clinic Abu Dhabi - ÉAU.

**La rhétorique des discours.
Tautologie et pouvoir**

Table 3 : De *lalangue* symptomatique au langage social

Discutant : Patrick Barillot



Anna Wojakowska-Skiba

Psychanalyste ME de l'EPFCL, Psychologue, Membre fondateur du Forum Polonais du Champ Lacanien.

La terminaison féminine



Zehra Eryoruk

Psychanalyste, ME de l'EPFCL, Membre du FCL-Brabant et du FCL-Turquie, Enseignante au FCL Turquie, Chargée de cours dans l'enseignement supérieur social (Mons-Belgique).

De *lalangue*...



Elie Helou

Chef de département, Educateur, Licence en Psychologie Clinique.

Lost in Translation

Table 4 : Le débat

Discutant : Mounir Chalhoub



Colette Soler

Psychanalyste formée par Jacques Lacan, ancienne AME de son École, Agrégée en Philosophie, Dr en Psychopathologie. À l'origine des Forums et de l'École Internationale du Champ Lacanien– IF-EPFCL, AME de l'EPFCL. Nombreuses publications.

Limites des singularités linguistiques